



225 *Nov 1932*
Union College.

P.O. Box 3541, Johannesburg

6 MAR 1939

3 1/2 p

8/3

Ref. No. 9

Subject Bantu History.

indexed

Name Baily, M. Ogortsi

Address 367, Garmilton Road.

Batho Location Klaarfontein.

Lecture No s. 225 Description of Rra-Matale (Schmidtsdrift) and history

K32/22

PP. 1-9

Metse ea bathaping.

- 1 Gona le metse e mentse ea dikaga tsa bogologolo ea Bathaping ba go o ra Matale (Schmidtsdrift).
- 2 Jaaka lo tlaa bona mo di mmakeng tsa ditshupa tsa gone. Gona le ntlo e kgole ea kereke ea London, e ne e aqila ke Moruti Matolo. Ntlo e e ne e aqiloe ka ditene me e rulitsoe ka lothaka ja naha, jaaka lo tlaa e bona mo setshantsong sa ntlo. ³ Leha kereke eona e tshimolotse ke Mahame, ga a ka a aqa ntlo e kgole me leoko ja Modimo jone le leriloe ke ene mo Diloholodi (Gamatale). Me motlhalolodi oa kereke eona ke moruti Rev. B. S. Mohapaanele jaaka e bonala mo setshantsong sa lobedi (1912). Ntlo e, gompijeng e na le batho ba le bantsi thata le badosi thata. Gona na le bona bale bantsi le dititshere dile dintsi tsa di rutileng gone. Ntlo e, ke kereke ilile ke ntlo ea sekolo sa Plat Drift Native School. Dititshere tsa di rutileng gone ke tsa: oa ntlo ke Monyakane, Isaac, M. Makhuli, A. Phitha, E. Mosheshe, January Martins, R. Malunga and R. B. Mohapaanele.
- 5 Gona le metse e megole ea orra Sakgi le eorra Mombonyane le eorra Mokgophane, e e bapileng le Nohae Tshettha. Kereke e, e bidisa marishong kgoteo Tshaping, me jaanong gaa ea Bathaping naha. E aqile ha thatake ga madgalane a gona go episa marisha mo go ona marisha. Eona e mo patleng e gona go joga marisha le digote tsa naga gone. Diloholodi ke leina ja thata le diloholodi tsa dikgole di ne di le dintsi thata gone. Ntlo e ja thata, gompijeno e aqiloe ka setene, me e rulitsoe ka ditshupa. Gona/



Union College.

P.O. Box 3541, Johannesburg

K 32/22

Ref. No.

Name

Address

Subject

Lecture No. 2

SCRIPT PAPER

Date

- 8 Gona le metse e mengoe eo o rra Seleke le eo rra Mopgophane le eo rra Mogorosi le eo rra Molusi, go boleloa hila ha ea bogologolo. Dikaga tse, di hane di na le dingaga di ha rra mashome a a robileng memona e nebedi. Ba rra Seleke hane ba agile mo patlalong gauhi le naha e tshetha, me ba agile mo leshalong. Moagi oa motse o ke Balang. Gompiseno o shele me morodoe eleng Seleke a hudugela kwa marotsoang, me a ea go nna ha tlhatse ga one. Bo morua Balang ke ba. Ditsheke le Seleke. Ba ba setšana ke Mmedi le Matlhokolokae.
- 9 Mopgophane ona a agile mo mahgalaneng a a ^{ha} godimo ga naha mme bo moruane ke bo Rapetse le bo Bayeng. Motse oa ya Kolosa ono o le ha go dimo ga mahgalana a thaa, me a huduga goneatla marichong.
- 10 a tsamara a ea ntaong kwa ditshakong tsa latlhaping, me moruti oa gagae Mmedi, a boea le hana atla go aga mo Dibokhodong gape ang le bo Makame le bo Adria bo moruane Kolosa. Ba rra Molusi hane ba agile gauhi le ba rra Seleke, me lone ba agile mo gare ga makhu, mme ba phatlaladisa gone le go shwa ga dipudi tsa lone, me ba ea go dula kwa godimo ga ditshata. Bangae ba baeteledi pele ke ba (Headmen), Seleke, Sehulo nelo Thulisi, Moremong, Gabookwe, Lontshite. ¹¹ E rile ha Seleke morua balang a gena go shwa ga busa S. Cedras mo Kerolong la botshano (No 5) ea rra Matabe. Sehulo o dula ha tlhatse ga makaba mo gare ga lekunubana. ¹² Seleke ona a busa ka pusho ee tsameng, me a thusa patso ba gagae. Gona ga nna le lopalo ja dinku je legole ka pusho ea gagae, mme a
- suelela



225 Union College.

P.O. Box 3541 Johannesburg

K 32 / 22
Name

Ref. No.

Address

Subject

Lecture No 2

SCRIPT PAPER

Date

bulela batho mogo ba ba shweu gore ba thuse ka go
 tipa dinku le dipudi. Me ga nna jalo ba di tipa
 me tra hola.¹³ Gape ka nako e ngoe e hane ele ka
 ngoaga oa 1922 gona ga nna le leuba se legolo thata
 mme dile tsa shua thata le batho baka ba thoka
 dijō le nama le mashi.¹⁴ E pula ea na mme batho
 ba tshela sentle.¹⁵ Metsheng ea bagologolo ba:
 Ene ere ha go agisa motse, go tshimololoe ka
 lesaka pele gore dihutshane, di bone moea o
 montsha, me go bidjoe ngaka gore etle go ra-
 mo lesaka se tla thōngong gore gore dile tsa
 bone di seha tsa loia kgotsa di seha tsa jua
 ke magodu. Ngaka e tle me e epele dimako tsa
 mahgalo a di thotilpe ka mepe ea dinaka tsa
 gagae. me a thakise ka tagone mo motheong. Me
 ditlhare tse di agang lesaka ke mongana,
 mokhu le mokgalo.¹⁶ Ngaka e thabe nku e ntsha
 kgotsa se tshwele, me se tse mahura a eona le
 moshwang e di kopanye me e bereke ka
 tagona mo sakheng. Me ere ha a ra a are: A se o
 loiang go shoe tsa gagae kgotsa go shoe eng.
 Ngaka e ne e pepa kgomo ha e rda lesaka kgotsa
 motse. Me ha lesaka le agiloe ibile le railoe ke
 ngaka ga goa tshanelo gore mothe oke kgotsa oke
 a rotelele mo sakheng kgotsa a roalele dikgong
 tsa lesaka.¹⁷ Bathaping lare! a loloho joo dikgomo bo
 se tsewe mo sakheng dikgomo di se. Kgotsa moimana
 le ha ele mosadi heta aae tene mo sakheng ha ale
 mo dikgoeding. Mosadi a seky a ralala marele
 ale moimana kgotsa a na le batho joo basadi.

He/



Union College.

K32/22

Ref. No.....

P.O. Box 3541, Johannesburg

Name

225

Address

Subject.....

Lecture No. *

SCRIPT PAPER

Date

18 Ha go agioa ntle go thapisa ngaha, me etla
ga o ra matho. E re ha a ^{Raa} ~~aga~~ matho are are.
motse o gase oa mopna ke oa mosamangana eo
o o lehang o tla iteka. Ga o tsewe ke magodu
kgotsa baloi, eo o o lehang a ikite. Me go
agioe jaanong. Go dirwe letsema. Go fidioe batho,
go dirilwe, kgaloa, go thabiloe, nhu ee noqeng
me go reke shokere go dirwe khadi. Go tsewe
koa nokeng kgotsa sekgoeng go rengoe dikgotlhoane tsa
maaka le makhu le makhukhu me go agioe
lemota ja ntle. Go tshimololea ka kgoto go
ioe koo morago. Ha baaga jana ke gore gago
selo sepe se tse se tshimololwe koo morago
me se heledioe koo tshimologong. Gonng ha matho
a tseng mo tlang o tshimolola. Ha kgoto me
a ee moseo. Go fidioe ditse la tse di gaahi
me di tle go thusa go aga ntle. Go kuleloa
ka bojeng, joo posikiyi kgotsa joo golane
me go hapiwe ka dirgole tsa lodi kgotsa
kgobatsa se e logilong ke ke lasadi.
Mathudi a agiwa mmogo le ntle gongoe a seke
a agiwe. Ha matho a tse na mo tlang ga ntlgaseke
a ema ke maoto, o emisetsa vragoe. Lehatsa ke
maoto, legong go sepa ga nna ope jo o robalang
a shepeli koo ^{moseo} ~~noe~~ gonng o thola losho.
20 Ha bathaping la apeli nama sa seputsane ga
e hudiwe ke lethabo ja mofhu kgotsa mkgalo
e ke hudiwa ke logong ja mongana.
21 Ntle e agloe lolapa ja mathare me go raawe
kgogore moloi ase a tse na.



225 Union College.

P.O. Box 3541, Johannesburg

K32/22

Ref. No.....

Name.....

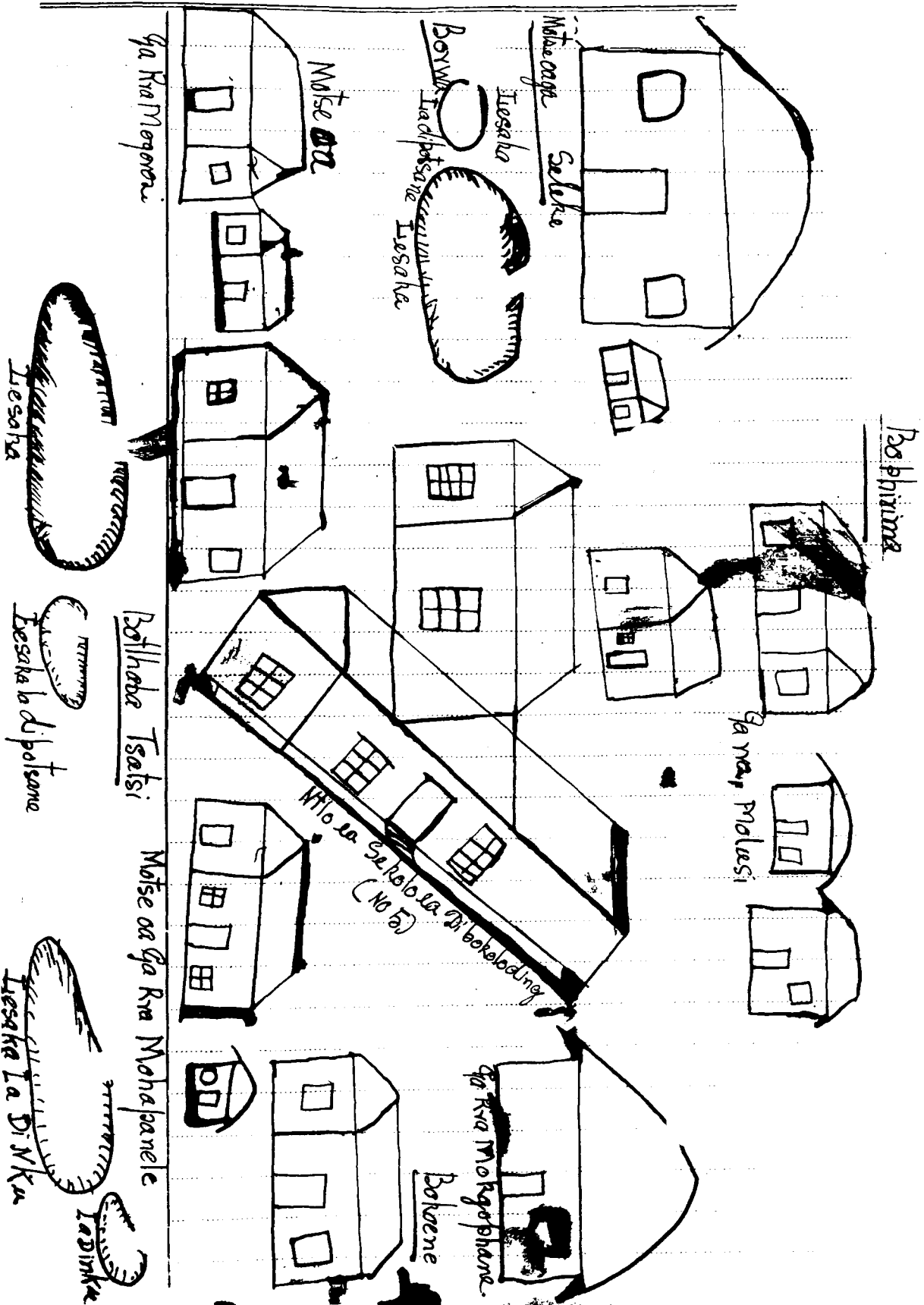
Address.....

Subject.....

Lecture No.....

SCRIPT PAPER

Date.....



9 MAR 1939



Union College.

P.O. Box 3541, Johannesburg

Ref. No.....

K32/22

Name Bailey Mofosi

Address 1367 Hamilton Rd.

Bath Location Bloemfontein

Subject History

indexed

Lecture No 1

SCRIPT PAPER

Date

Country.

Polelo e e tletseng ka ga lehatshe ja rona ja Pramatale (Schmidt's Drift) ke e. Go bolelwa ka ga dithabana, dinokana, dikgoa, metsoedi, matamo le megobe jalo jalo.

23 Gona le dithabana tae di nang le maina kaha selopegong sa tsima kgotso tiragalo nngwe e ile ea dihega gone.

Gona le thaba kgotso lentsoe ja Banyana. Gative banyana bane ba ile dinakalading gone, bana laa ba tlhola ba epe dinakalaji, me uke ka ba re ba ea gae ba tlhoka mo ba kolagane gone mme laa shai, me le bidisa ka ba banyana lentsoe ja Semane, Semane ke dikgaga tsa dintsha. Me le bidisa lentsoe ja Semane gone go no go nahuwa dintsha gone ka Banya ba bogologolo. Thata ea Tubi, sona gona go agile ba kgotso gone me Tubi ke Sekgotso. Thata ea Poo kgotso ea kgomo. Gatoe ana ea re bogologole Monna oa Motlhare gatoe Sefharagathe e laa le poo mo dikgong tae lerope ja, me a ebolaeat ka lerumag a besetsa molela a e hisa gone e ne e le molea gore kgomo ha e lentsha mungoa eona e motlhaba, gape joo.

Thata ea seboko. Thata e eona ga e kgolo jaaka tae dingae me gatoe seboko sa mongana sene sele sentai thata gone me saa ja mangana a leropo jotha le sala lele le setlha hela.

Gona le leropo ja Dinoko. Gona go na le matseta a dinoko gone, mme gompjano ga dia. Gatoe Batsumi ja dinoko bone la tlhaba go ea gone bogologole ka ba tlhaba badisa ba dinoko. Gative Mofisa oa noko gae noko tota me oa bua jaaka motho, me logale thata. Gape o ka bolae batho le dintsha tsa bone.

Dikgoa!



225 Union College.

P.O. Box 3541, Johannesburg

9 MAR 1939

Ref. No. 14

Name K32/22

Address

Subject

Lecture No. 2

SCRIPT PAPER

Date

26 Dikgaa di gone me ga di dintai. 1 Sekgoa sa ga Fraiman. Sekgoa se gatae gone go dula monna da motlhaping gone me a bidioa Fraiman e le moroa maruping a Thoboloana. Me ga hitlheloa a shule goza itšige gone o bolailoe eng? Sekgoa sa morokoeng. Sekgoa se se segolo thata, me go ditlhare tse dintai thata tsa mehuta huta, go meretloa, mahatla, mangana, mathajē, makgalo, masilabele, me ditlhare tse di divile dikgoa tse dikgolo.²⁷ Mogobe ke e:-

1. Mogobe oa ga Ramathu, Mogobe oa ga Sepharagathe, Mogobe oa ga Makromeng, Mogobe oa Dipapa, mogobe oa Motlhatšana, Mogobe oa ga nkhuilang.

Oa ga Ramathu o bidioaka ene gone e na a bolaa tau gone. Oa ga Sepharagathe gathe Sepharagathe ene a agile gone. Oa ga Makromeng ene o bidioa ka ene gone ana a lema maphutse gone.

Nkhuilang e ne e le ngaka e tšoa tšoa bokoene, me a agile mo mogobing o.²⁸ Mogogorō o mo go magolo thata ke oa Mmaphatsane, le e mehoae e mebotlana.

Mogogorō oa ga Mokgophane, oa ga Moroadi, oa ga tlharetlhare, mogogorō oa ga Agosi, le ga phiri.

Mogogorō oa ga maphatsane o hologa tšoa Maruping a magolo me tle go kopana le oa ga Moroadi le oa ga Ramakame mo ga mokutšane. Mmaphatsane e ne e le ngoana me a bolaa mo kgorong e. moadi le ene a bolaa teng. Ad Mokutšane ene e moroa kgatša mokutšane, me a agile mo mogogorong, a thula ditšhipi. Lefaanng marope a gathe a sale teng. Le mabilla a tšoa Moroadi a tšoa gone.²⁹ Maboedi oa ga Rabotse o mo Phatsime (No 3) me tšela ka dingoga tšolle.

Rabotse!



Subject

Lecture No 3

SCRIPT PAPER

Date

Rabotahi e ne e le monna oa Morolong, me a ajile mo motso-
ding. Molapo oa Agosi o bidioa ka leing ja ngaka ea
Mokgatlaadi ka a na a shoela teng.

No1. o bidioa Thaa, No2 o bidioa ga Luntshutse. No3 ka
Boompala, gake Phatshime. No4. ke Lumpyutse, gongae Ga
Sebatailane. Ba. Ra Sebatailane ke Bakgattha
baga Sebatailane, Me ene e ne e le mokgattha oa ga
Kgahela. Gate ona a bidioa kgosi Sebatailane oa
tidime Kgabo oa Bakgattha. Ba, mmake bare:-
Sedibelo mollo, morula o kgothi tona:

30 Bana ba Setafane sa morifloeng

31 Sa hudua metse ja halala.

32 Motho eo o na tsoa kwa Thabeng e go teng Rustenburg.

E rile ka ngoaga tse di ka nngang, mashome a le
boroba bobedi, gona go joga dina kaladi le ditshuse.
De episa ke basadi kwa dithabeng, me di siloa
di omision, me o go apesa logodu ka tsone.

33 Gona le matlapano Marishong mo Gematale, a go nana le
ditshantsho tsa dinao tsa batho le Setshantsho sa letshati
mo matlakeng a. ³⁴ Ga go itse oke gore dine di dirwa ke
batho bahe. Bangae ba re di diriloe ke Bana
bogologolo ha mape a sale metse.

